

---

**Council for Trade-Related Aspects of  
Intellectual Property Rights**

Original: French/  
français/  
français

**MAIN DEDICATED INTELLECTUAL PROPERTY  
LAWS AND REGULATIONS NOTIFIED UNDER  
ARTICLE 63.2 OF THE AGREEMENT**

SWITZERLAND

The present document reproduces the text<sup>1</sup> of the Ordinance of the Federal Office for Agriculture (OFAG) on the List of Vine Varieties and Examination of New Varieties Thereof (status as at 2 February 1999), notified by Switzerland under Article 63.2 of the Agreement (see document IP/N/1/CHE/2).

---

**Conseil des aspects des droits de propriété  
intellectuelle qui touchent au commerce**

**PRINCIPALES LOIS ET RÉGLEMENTATIONS CONSACRÉES À LA  
PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE NOTIFIÉES AU TITRE  
DE L'ARTICLE 63:2 DE L'ACCORD**

SUISSE

Le présent document contient le texte<sup>1</sup> de l'Ordonnance de l'OFAG sur l'assortiment des cépages et l'examen des variétés (état au 2 février 1999), notifié par la Suisse au titre de l'article 63:2 de l'Accord (voir le document IP/N/1/CHE/2).

---

**Consejo de los Aspectos de los Derechos de Propiedad  
Intellectual relacionados con el Comercio**

**PRINCIPALES LEYES Y REGLAMENTOS DEDICADOS A LA PROPIEDAD  
INTELLECTUAL NOTIFICADOS EN VIRTUD DEL PÁRRAFO 2  
DEL ARTÍCULO 63 DEL ACUERDO**

SUIZA

En el presente documento se reproduce el texto<sup>1</sup> de la Orden de la Oficina Federal de Agricultura sobre los distintos tipos de cepas y el examen de las variedades (situación al 2 de febrero de 1999), que Suiza ha notificado en virtud del párrafo 2 del artículo 63 del Acuerdo (véase el documento IP/N/1/CHE/2).

---

<sup>1</sup> In French only./En français seulement./En francés solamente.

## **Ordonnance de l'OFAG sur l'assortiment des cépages et l'examen des variétés**

**916.143.5**

du 7 décembre 1998 (Etat le 2 février 1999)

---

*L'Office fédéral de l'agriculture,*  
vu l'art. 7, al. 3, de l'ordonnance du 7 décembre 1998 sur le vin <sup>1</sup>,  
*arrête:*

### **Art. 1** Assortiment des cépages

Sont recommandées pour la culture en Suisse les variétés mentionnées dans l'assortiment des cépages figurant à l'annexe de la présente ordonnance.

### **Art. 2** Admission de nouvelles variétés

Pour l'admission de nouvelles variétés dans l'assortiment des cépages, la Station fédérale de recherches en production végétale de Changins (station) détermine les aptitudes des variétés.

### **Art. 3** Directives concernant l'examen

La station fixe les directives propres à garantir l'exécution uniforme des examens.

### **Art. 4** Etendue de l'examen

- 1 L'examen porte sur cinq récoltes au moins. Pour les variétés destinées au pressurage, il porte également sur la vinification.
- 2 La station peut reconnaître les résultats d'examens équivalents.

### **Art. 5** Rapport d'examen

- 1 La station établit un rapport exhaustif de l'examen et de ses résultats. Elle le met à la disposition du requérant.
- 2 Elle peut informer les milieux concernés sur les examens en cours ou déjà effectués.

### **Art. 6** Mise à jour annuelle de l'assortiment des cépages

L'assortiment des cépages est mis à jour à la fin de chaque année civile.

### **Art. 7** Entrée en vigueur

La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1999.

*Annexe*  
(art. 1)

## **Assortiment des cépages**

### **1 Cépages blancs**

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| 1. Aligoté               | 17. Kerner                                  |
| 2. Amigne                | 18. Lafnetscha                              |
| 3. Arvine (petite)       | 19. Marsanne blanche/Roussanne/<br>Ermitage |
| 4. Auxerrois             | 20. Müller-Thurgau                          |
| 5. Bacchus               | 21. Muscat blanc                            |
| 6. Chardonnay            | 22. Pinot gris/Malvoisie/Ruländer           |
| 7. Charmont              | 23. Pinot blanc                             |
| 8. Chasselas/Gutedel     | 24. Räuschling                              |
| 9. Chenin blanc          | 25. Rèze                                    |
| 10. Completer            | 26. Riesling                                |
| 11. Doral                | 27. Sauvignon blanc                         |
| 12. Elbling              | 28. Savagnin blanc/Païen/Heida              |
| 13. Freisamer/Freiburger | 29. Sémillon                                |
| 14. Gewürztraminer       | 30. Seyval blanc                            |
| 15. Gouais/Gwäss         | 31. Sylvaner                                |
| 16. Humagne blanc        | 32. Viognier                                |

### **2 Cépages rouges**

- |                                     |                                      |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Ancelotta                        | 11. Garanoir                         |
| 2. Bondola                          | 12. Humagne rouge                    |
| 3. Cabernet franc                   | 13. Léon Millot                      |
| 4. Cabernet-Sauvignon               | 14. Malbec                           |
| 5. Carminoir                        | 15. Maréchal Foch                    |
| 6. Cornalin/Rouge du pays/Landroter | 16. Merlot                           |
| 7. Diolinoir                        | 17. Pinot noir/Blauburgunder/Clevner |
| 8. Freisa                           | 18. Regent                           |
| 9. Gamaret                          | 19. Seibel 5455/Plantet              |
| 10. Gamay                           | 20. Syrah                            |
-